

I'm not a robot



Sur le toit de l'htel o je vis avec toiQuand j'attends ta venue mon amieQuand la nuit fait chanter plus fort et mieux que moiTous les chats, tous les chats, tous les chatsQue dit-on sur les toits, que rptent les voixDe ces chats, de ces chats qui s'ennuientDes chansons que je sais, que je traduis pour toiLes voici, les voici, les voiciRefrain:Le soleil a rendez vous avec la luneMais la lune n'est pas l et le soleil attendIci bas souvent chacun pour sa chacuneChacun doit en faire autantLa lune est l, la lune est lLa lune est l mais le soleil ne la voit pasPour la trouver, il faut la nuitIl faut la nuit mais le soleil ne le sait pas et toujours luiLe Soleil a Rendez-vous avec la LuneMais la lune n'est pas l et le soleil attendPapa dit qu'il a vu a, luiDes savants, avertis par la pluie et le ventAnnonaient un jour la fin du mondeLes journaux commentaient en termes mouvantsLes avis, les aveux des savantsBien des gens affoils demandaient aux agentsSi le monde tait pris dans la rondeC'est alors que docteurs, savants et professeursEntonnent subito tous en churPhilosophes, coutez, cette phrase est pour vousLe bonheur est un astre volageQui s'enfuit l'appel de bien des rendez-vousIl s'efface, il se meurt devant nousQuand on croit qu'il est loin, il est l tout prs de nousIl voyage, il voyage, il voyagePuis il part, il revient, il s'en va n'importe oCherchez-le, il est un peu partout by Pierre-Jules-Thophile Gautier (1811 - 1872) Language:French(Franais) Le soleil dit la lune : Que fais-tu sur l'horizon ?Il est bien tard, la brune.Pour sortir de sa maison. L'honnte femme, cette heure,Dfile son chapelet,Couche son enfant qui pleure.Et met la barre au volet. Le follet court sur la dune .Gitanas, chauves-souris,Rdent en cherchant fortune ;Noirs ou blancs, tous chats sont gris. Des plantes quivoquesEt des astres libertins,Croyant que tu les provoques,Suivront tes pas clandestins. La nuit, dehors on s'enrhume :Vas-tu prendre encor, ce soir,Le brouillard pour lit de plumeEt l'eau du lac pour miroir ? Rponds-moi ! -- J'ai cent retraitesSur la terre et dans les cieux,Monsieur mon frre ; et vous tesUn astre bien curieux ! About the headline (FAQ)Text Authorship:Musical settings (art songs, Lieder, mlodies, (etc.), choral pieces, and other vocal works set to this text), listed by composer (not necessarily exhaustive):Researcher for this text: Emily Ezust [Administrator]This text was added to the website: 2013-03-23 Line count: 24Word count: 126 Gentle Reminder This website began in 1995 as a personal project by Emily Ezust, who hasbeen working on it full-time without a salary since 2008. Our research has never had any government or institutional funding, so if you found the information here useful, please consider making a donation.Your help is greatly appreciated!Emily Ezust, Founder Sur le toit de l'htel o je vis avec toiQuand j'attends ta venue mon amieQuand la nuit fait chanter plus fort et mieux que moiTous les chats, tous les chats, tous les chatsQue dit-on sur les toits, que rptent les voixDe ces chats, de ces chats qui s'ennuientDes chansons que je sais, que je traduis pour toiLes voici, les voici, les voiciRefrain:Le soleil a rendez vous avec la luneMais la lune n'est pas l et le soleil l'attendIci bas souvent chacun pour sa chacuneChacun doit en faire autantLa lune est l, la lune est lLa lune est l mais le soleil ne la voit pasPour la trouver, il faut la nuitIl faut la nuit mais le soleil ne le sait pas et toujours luiLe Soleil a Rendez-vous avec la LuneMais la lune n'est pas l et le soleil l'attendDes savants, avertis par la pluie et le ventAnnonaient un jour la fin du mondeLes journaux commentaient en termes mouvantsLes avis, les aveux des savantsBien des gens affoils demandaient aux agentsSi le monde tait pris dans la rondeC'est alors que docteurs, savants et professeursEntonnent subito tous en chœurRefrainPhilosophes, coutez, cette phrase est pour vousLe bonheur est un astre volageQui s'enfuit l'appel de bien des rendez-vousIl s'efface, il se meurt devant nousQuand on croit qu'il est loin, il est l tout prs d'vousIl voyage, il voyage, il voyagePuis il part, il revient, il s'en va n'importe oCherchez-le, il est un peu partoutOn the roof of the hotel where I live with youWhen I wait for you to come my friendWhen the night makes them sing louder and better than meAll the cats, all the cats, all the catsWhat do they say on the roofs, repeated by the voicesof those cats, of those cats, of those bored catsThe songs that I know, that I translate for youHere they are, here they are, there you goChorus:The sun has a date with the moonBut the moon isn't there and so the sun just waitsOne will come down here and wait for the otherBut they're both doing exactly the same thingThe moon is there, the moon is thereThe moon is there but then sun doesn't see herTo find her, it must be nightIt must be night but the sun doesn't know and keeps on shiningThe sun has a date with the moonBut the moon isn't there and so the sun just waitsThe experts, warned by the rain and the wind,One day announced the end of the worldThe papers talked about it most emotionallyAbout the prophesies of the expertsMany panicked people asked officialsIf the world was really going to endIt was then that the doctors, experts and professorsSuddenly all burst into songChorusPhilosophers, listen, this parts for youHappiness is a fickle starWho runs away from a good many datesHe hides, he dies in front of usWhen we think he is far, he is there right next to youHe likes to travel, he likes to travelHe leaves, he comes back, and he goes some place elseGo and look for him, theres a bit of him everywhere EnglishTranslation Original The Moon & The Sun Click to see the original lyrics (French) The sun loves the Moon all the sameEven if it doesnt seem like it, its surely better this wayOh, I wake up after a long slumberoops youre not there anymore, oh the risks! take back what I didAs if nothing happenedIn fall, in winterIn spring, Its summerNobodys perfecto I forgive what you didLove those who love you in secret It doesnt matter the much anyway, right or wrong! will be your bodyguardSo that no one bothers youThe fauna and the flora interact without any effortwithout transition I switch between the abstract and the physical I take back what I didAs if nothing happenedIn fall, in winterIn spring, Its summerNobodys perfecto I forget everything that I knowLove those who love you in secret When the moon is outThe sun sulksBut in order for the sun to shineThe moon sleepsYou wear the love that I devote to you like nice clothesLoving you with nothing in return! dont see any harm in itReally no harm!f you climb when I descendIf you descend when I climblIts nothing to be ashamed of La Lune & Le Soleil Sur le toit de l'htel o je vis avec toiQuand j'attends ta venue, mon amiQuand la nuit fait chanter plus fort et mieux que moiTous les chats, tous les chats, tous les chatsQue dit-on sur les toits que rptent les voixOf these cats, of these bored catsDe ces chats, de ces chats qui s'ennuient ?Des chansons que je sais, que je traduis pour toiLes voici, les voici, les voiciLe soleil a rendez-vous avec la luneMais la lune n'est pas l, et le soleil attendIci-bas, souvent, chacun, pour sa chacuneChacun doit en faire autantLa lune est l, la lune est lLa lune est l, mais le soleil ne la voit pasPour la trouver, il faut la nuitIl faut la nuit, mais le soleil ne le sait pas et toujours luiLe Soleil a rendez-vous avec la LuneMais la lune n'est pas l, et le soleil attendPapa dit qu'il a vu a, luiDes savants, avertis par la pluie et le ventAnnonaient un jour la fin du mondeLes journaux commentaient en termes mouvantsLes avis, les aveux des savantsBien des gens, affoils, demandaient aux agentsSi le monde tait pris dans la rondeC'est alors que docteurs, savants et professeursEntonnent subito tous en churLe soleil a rendez-vous avec la luneMais la lune n'est pas l, et le soleil attendIci-bas, souvent, chacun, pour sa chacuneChacun doit en faire autantLa lune est l, la lune est lLa lune est l, mais le soleil ne la voit pasPour la trouver, il faut la nuitIl faut la nuit, mais le soleil ne le sait pas et toujours luiLe Soleil a rendez-vous avec la LuneMais la lune n'est pas l, et le soleil attendPapa dit qu'il a vu a, luiPhilosophes, coutez, cette phrase est pour vousLe bonheur est un astre volageQui s'enfuit l'appel de bien des rendez-vousIl s'efface, il se meurt devant nousQuand on croit qu'il est loin, il est l, prs de vousIl voyage, il voyage, il voyagePuis il part, il revient, il s'en va n'importe oCherchez-le, il est un peu partoutLe soleil a rendez-vous avec la luneMais la lune n'est pas l, et le soleil attendIci-bas, souvent, chacun, pour sa chacuneChacun doit en faire autantLa lune est l, la lune est lLa lune est l, mais le soleil ne la voit pasPour la trouver, il faut la nuitIl faut la nuit, mais le soleil ne le sait pas et toujours luiLe soleil a rendez-vous avec la luneMais la lune n'est pas l, et le soleil attendPapa dit qu'il a vu a, luiPapa dit qu'il a vu a, lui ! On the rooftops of the hotel where I live with youSur le toit de l'htel o je vis avec toiWhen I wait for your arrival my friendQuand j'attends ta venue mon amieSongs I know I translate for youDes chansons que je sais que vousHappiness is a fickle starLe bonheur est un astre volageWho runs away at the call of many appointmentsQui s'enfuit l'appel de bien des rendez-vousHe fades away, he dies before usIl s'efface, il se meurt devant nousWhen you think he is far away, he is right there next to youQuand on croit qu'il est loin, il est l tout prs de vousHe travels, he travelsIl voyage, il voyage, il voyageThen he leaves, he comes back, he goes anywherePuis il part, il revient, il s'en va n'importe oLook for it, it's everywhereCherchez-le, il est un peu partoutThe sun has a date with the moonLe soleil a rendez-vous avec la luneBut the moon is not there and the sun is waitingMais la lune n'est pas l et le soleil attendHere below, often each for himselfIci-bas, souvent chacun pour sa chacuneEveryone must do the sameChacun doit en faire autantThe moon is here, the moon is hereLa lune est l, la lune est lThe moon is there, but the sun doesn't see itLa lune est l, mais le soleil ne la voit pasTo find it, you need nightPour la trouver, il faut la nuitIt takes night but the sun doesn't know it and always shinesIl faut la nuit mais le soleil ne le sait pas et toujours luiThe sun has a date with the moonLe soleil a rendez-vous avec la luneBut the moon is not there and the sun is waitingMais la lune n'est pas l et le soleil attendPapa dit qu'il a vu a, luiScientists warned by rain and windDes savants avertis par la pluie et le ventAnnounced, one day, the end of the worldAnnonaient, un jour la fin du mondeThe newspapers commented in moving termsLes journaux commentaient en termes mouvantsThe opinions, the confessions, of the scholarsLes avis, les aveux, des savantsMany panicked people asked the agentsBien des gens affoils demandaient aux agentsIf the world were caught in the roundSi le monde tait pris dans la rondelt was then that doctors, scientists and professorsC'est alors que docteurs, savants et professeursThey all sang subito in chorusEntonnent subito tous en churThe sun has a date with the moonLe soleil a rendez-vous avec la luneBut the moon is not there and the sun is waitingMais la lune n'est pas l et le soleil attendHere below, often each for himselfIci-bas, souvent chacun pour sa chacuneEveryone must do the sameChacun doit en faire autantThe moon is here, the moon is hereLa lune est l, la lune est lThe moon is there, but the sun doesn't see itLa lune est l, mais le soleil ne la voit pasTo find it, you need nightPour la trouver, il faut la nuitIt takes night but the sun doesn't know it and always shinesIl faut la nuit mais le soleil ne le sait pas et toujours luiThe sun has a date with the moonLe soleil a rendez-vous avec la luneBut the moon is not there and the sun is waitingMais la lune n'est pas l et le soleil attendPapa dit qu'il a vu a, luiPhilosophes, listen to this sentence is for youPhilosophes, coutez cette phrase est pour vousHappiness is a fickle starLe bonheur est un astre volageWho runs away at the call of many appointmentsQui s'enfuit l'appel de bien des rendez-vousHe fades away, he dies before usIl s'efface, il se meurt devant nousWhen you think he is far away, he is right there next to youQuand on croit qu'il est loin, il est l tout prs de vousHe travels, he travelsIl voyage, il voyage, il voyageThen he leaves, he comes back, he goes anywherePuis il part, il revient, il s'en va n'importe oLook for it, it's everywhereCherchez-le, il est un peu partoutThe sun has a date with the moonLe soleil a rendez-vous avec la luneBut the moon is not there and the sun is waitingMais la lune n'est pas l et le soleil attendHere below, often each for himselfIci-bas, souvent chacun pour sa chacuneEveryone must do the sameChacun doit en faire autantThe moon is here, the moon is hereLa lune est l, la lune est lThe moon is there, but the sun doesn't see herTo find her, it must be nightIt must be night but the sun doesn't know and keeps on shiningThe sun has a date with the moonBut the moon isn't there and so the sun just waitsThe experts, warned by the rain and the wind,One day announced the end of the worldThe papers talked about it most emotionallyAbout the prophesies of the expertsMany panicked people asked officialsIf the world was really going to endIt was then that the doctors, experts and professorsSuddenly all burst into songPhilosophers, listen, this parts for youHappiness is a fickle starWho runs away from a good many datesHe hides, he dies in front of usWhen we think he is far, he is there right next to youHe likes to travel, he likes to travelHe leaves, he comes back, and he goes some place elseGo and look for him, theres a bit of him everywhere Le soleil et la lune Translation of Le Soleil Et La Lune from French to EnglishOn the roof of the hotel where I live with youWhen I wait for your arrival my friendWhen the night makes sing louder and better than meAll the cats...Click to see full translation...

La lune avec le soleil. Le soleil et la lune translation. Le soleil la lune meaning. Le soleil est rare. Le soleil est de retour. Le soleil la lune.